

# ФРАЗЕОЛОГИЗИРОВАННЫЕ ЕДИНИЦЫ В КОМИЧЕСКИХ ИНТЕРНЕТ-ЖАНРАХ, СВЯЗАННЫЕ С ТЕМОЙ ПРОЯВЛЕНИЯ ЭМОЦИЙ

**Чжан Цзысин**

*Волгоградский государственный социально-педагогический университет, пр-кт им. В. И. Ленина, 27, 400005, г. Волгоград, Россия, vspu@vspu.ru*

В статье рассматриваются новейшие эмотивные и императивные фразеологизированные языковые единицы, появившиеся в таком комическом интернет-жанре, как мем. Обращается внимание на функционирование неоидаiom, их интенциональное наполнение и способы образования, при которых задействуются синтаксические, стилистические, фонетические и лексические ресурсы русского и китайского языков. Обращается внимание на важную роль экстралингвальной пресуппозиции в процессе семантизации новых фразеологизированных единиц.

**Ключевые слова:** эмотив; императивность; фразеологизация; комический интернет-жанр.

## PHRAZES IN COMIC INTERNET GENRES RELATED TO EMOTIONAL EXPRESSION

**Zhang Zixing**

*Volgograd State Socio-Pedagogical University,  
Lenin Av., 27, 400005, Volgograd, Russia, vspu@vspu.ru*

The article examines the latest emotive and imperative phraseologized linguistic units that have appeared in the comic internet genre of memes. It focuses on the functioning of neoidioms, their intentional content, and the ways in which they are formed, using the syntactic, stylistic, phonetic, and lexical resources of the Russian and Chinese languages. The article also highlights the important role of extralingual presupposition in the process of semanticization of new phraseologized units.

**Keywords:** emotive; imperative; phraseologization; comic internet genre.

Эмоции являются одним из неотъемлемых и сложных объектов человеческой картины мира, которые иногда ложно отождествляют с такими понятиями, как «чувство», «настроение» и т.д. В нашем исследовании под термином *эмоция* будет подразумеваться относительно кратковременное, часто интенсивно протекающее психическое положительное или отрицательное переживание или состояния. Известно, что в лингвистике существует категория текста, называемая эмотивностью, которая связана, по мнению В.И. Шаховского, с вербальной репрезентацией эмоциональ-

ности как психического состояния человека [1]. Придерживаясь широкого взгляда на эмотивность (см. работы И.И. Квасюк [2], Л.Г. Бабенко [2], А.А. Водяха [3] и др., в которых эта категория охватывает все языковые средства, отображающие эмоции, то есть в ней объединяются семантически близкие языковые единицы разных уровней), мы будем рассматривать все виды языковых единиц, в которых она заключена. Эти специальные средства получили в языкознании номинацию *эмотив*.

Однако с темой проявления эмоций связаны и некоторые императивные фразы, цель которых в общении нейтрализовать или перекодировать эмоции, возникающие в процессе коммуникации.

В нашей статье мы рассмотрим комические интернет-жанры, в которых присутствуют эмотивы и императивные высказывания, появившиеся в 2024 и 2025 годах.

Одним из эмотивных мемов является *Окак*. Эта языковая единица универсальна, поскольку может заключать любую эмоцию, которая может проявиться в разных неожиданных ситуациях (например, когда предсказуемый исход ситуации разрешается внезапно не в твою пользу).

Сам мем зародился вначале как видеоролик, автором которого является пользователь @dub...b, и распространился в Тиктоке. Замедленное музыкальное сопровождение («Baby's on Fire» Die Antwoord) заканчивается обычно одним из дефолтных эффектов (затемнение или пламенем), когда в моменте «Boom» появляется кот в капюшоне.

Исходя из креолизованных контекстов, представленных ниже, можно назвать эмоции, которые заключены фразеологичной единице *Окак*: удивление от и неожиданно сложившейся (контролируемой или неконтролируемой человеком) ситуации (рис.1), разочарование от своих возможностей (рис. 2 и рис. 3) и действий другого человека (рис. 4). Как видим, в результате регулярного употребления в речи возник графодериват, обладающий фразеологичной диффузной семантикой.

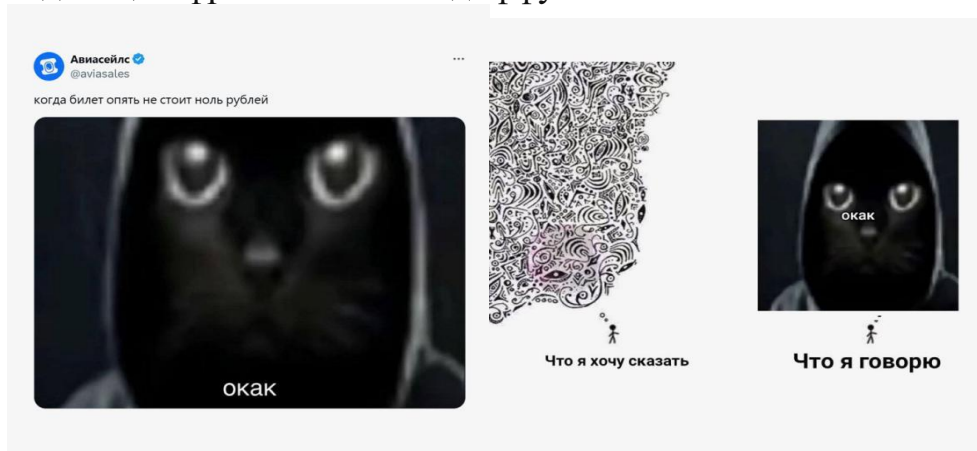


Рис. 1

Рис. 2

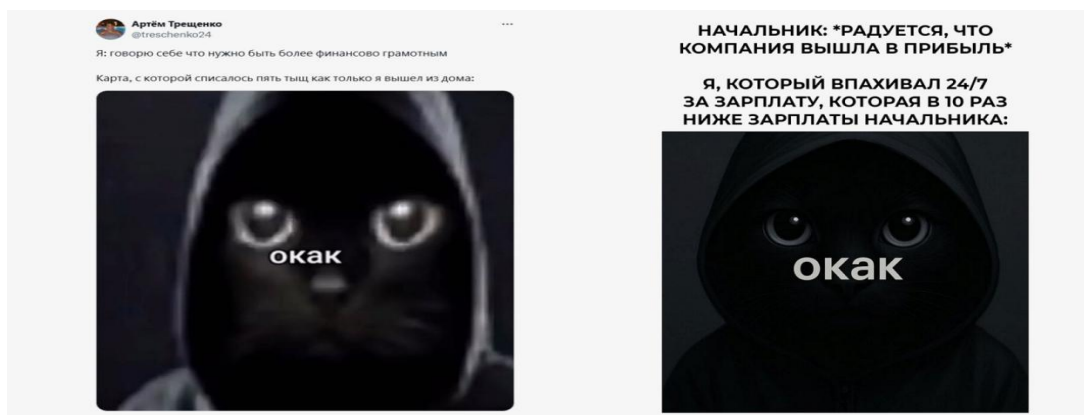


Рис. 3

Рис. 4

Еще одним эмотивным мемом, который появился в октябре этого года, стал *Бу! Испугался? Не бойся! Я друг*. Персонаж (кот) пытается кого-то успокоить в неожиданной ситуации, но всё складывается наоборот – человек пугается от негативно складывающихся обстоятельств.

Этот парцеллированный эмотив зародился тоже как видеоролик (кукла-рукавичка кота Вискер, оживленная с помощью нейросети – человеческая мимика и мужской голос – и произносящая абсурдные монологи) и распространился в Тиктоке и других социальных сетях. При помощи этого мема рождаются шутки над страхами людей: боязнь темноты и различных необъяснимых явлений. Кроме того, иронизируют над неприятными жизненными ситуациями (встреча с бывшим возлюбленным (рис.5), высокие цены на услуги и товары (рис. 6), негативная оценка себя и окружающих (рис. 7 и рис. 8)).

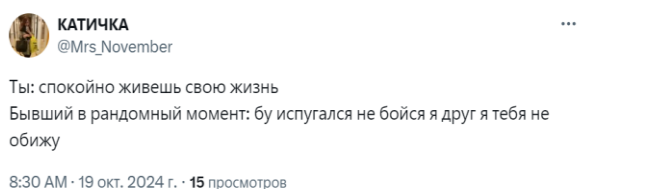


Рис. 5



Рис. 6



Рис. 7



Рис. 8

*Новая эмоция? Вау!* – это еще один универсальный эмотив в вопросно-ответной форме, который отмечен в 2025 году и распространившийся в

Тиктоке. Базой стал трейлер мультфильма «Головоломка 2», в котором эмоции встречают Тревогу под крики: «Новая эмоция? Вау!» (по сути, этот мультфильм известен с 2023 года, а популярность его переживает уже третью волну, причем место Тревожности в шаблоне стали занимать персонажи из других популярных мемов, игр, фильмов и сериалов). Фраза *Новая эмоция? Вау!* стала шаблоном для видео про новые этапы взросления: лень (рис. 9), презрение (рис. 10), усталость (рис. 11), страх перед переменами (рис. 12) и многое другое.



Рис. 9

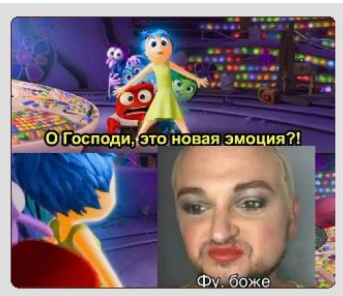


Рис. 10

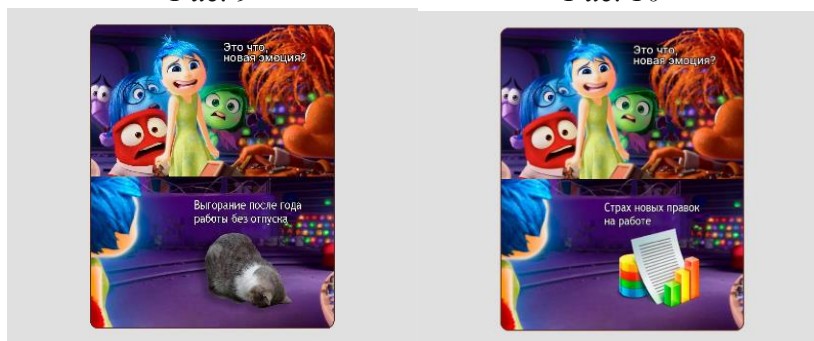


Рис. 11

Рис. 12

*Причина тряски?* – эта фраза часто звучала в журнале видеокомиксов «Каламбур», а именно в комедийной серии эпизодов в стиле английского черного юмора («Крутое пике»), где между неунывающим и мужественным Командором и находчивым вторым пилотом Дринкинсом происходят абсурдные диалоги в момент крушения самолета (рис. 13).



Рис. 13

Мем, возникший на основе названной выше фразы (интертекстуальная фигура – цитация), появился в апреле 2025 года и распространился в Телеграме, Вконтакте и Твиттере. Однако вначале эту реплику с заключенной в ней ироничным мейозисом использовали как риторический вопрос в политических спорах как издевательское обращение к оппоненту, позже в мемах она превратилась в императивную для успокоения человека: на Рис. 14 показан отставший от жизни человек, о чем свидетельствует надпись *push the tempo* – ‘увеличивайте темп’; на Рис. 15 отражен фрагмент из мультфильма «Парк Юрского периода»; на Рис. 16 фотография чашки кофе и сигареты, что говорит о возможном нестабильном психологическом состоянии кого-то. Таким образом, существительное *тряска*, вначале употреблявшееся в прямом значении по глаголу *трястись* – ‘качаться, колебаться, дрожать’ [5], в меме получило метафорическую актуализацию – ‘бояться кого-, чего-либо; трепетать; опасаться, беспокоиться за кого-, чего-либо’ [6]. Кроме того, при помощи диэрезы буквы *т* в слове *тряска* → *ряска* возник мем-ирония на исходный мем (рис. 17).



Рис. 14



Рис. 15



Рис. 16



Рис. 17

Еще одним императивным фразеологизированным выражением, которое используется для призыва к спокойствию, является *Терпи, потому что господь с тобой еще не закончил* (свободный перевод христианской фразы, призывающей к терпению, *Please be patient, God isn't finished with*

те yet). В конце года в Интернете стал вирусным мем с куклой-обезьяной из серии *Sylvanian Families*, которая произносит названную выше фразу. В мемах обычно говорится о каких-то ситуациях (физические неудобства, занятие спортом, экономические проблемы и под.), которые человеку нужно пережить спокойно, хотя эти обстоятельства представляют определенную трудность, причем прогнозируется ухудшение ситуации, что вызывает новый поток негативных чувств и эмоций (см. рис. 18, 19 и 20).

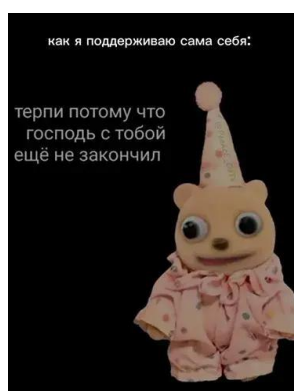


Рис. 18

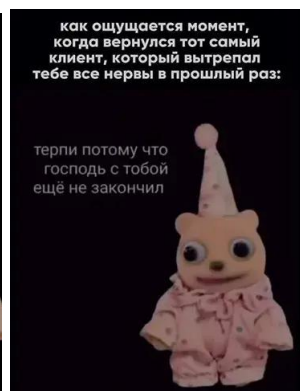


Рис. 19

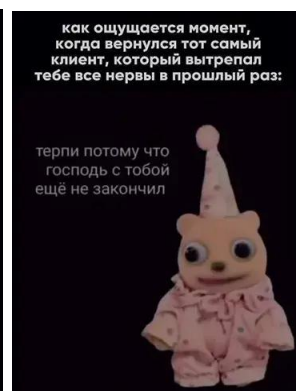


Рис. 20

В китайских креолизированных комических текстах можно найти диалог, в котором ответом на различные сомнения в себе или во мнении других людей по поводу себя будет равнодушная реплика собеседника *那咋了* (*Ну и что?*). Эта фраза из разговорной речи подверглась семантической редукции, что также является своеобразным лингвальным маркером незаинтересованности человека в эмоциональном состоянии своего друга, его переживаниях и оценках себя.



Рис. 21



Рис. 22



Рис. 23

- Все окружающие люди такие отличные, а я совсем плохой.
- Ну и что? (рис. 21)
- Если другие мне откажут, как себя вести? Что дальше делать?

– Ну и что? (рис. 22)

– Меня очень волнует, что думают обо мне другие, и я боюсь, что им не нравлюсь.

– Ну и что? (рис. 23)

Целая серия китайских мемов включает в себе фразу 别说话, 吻我. (*Не говори, поцелуй меня!*), которая применяется как императивная в ситуациях, когда нужно отвлечь внимание от неприятной темы разговора и избежать конфликта. При помощи такой шуточной просьбы можно разрядить обстановку и сохранить дружеские отношения.



Рис. 24

Происхождение мема таково (рис. 24). Один из геймеров Gogoing онлайн игры *Лига героев* (League of legends) вначале лидирует, но потом проигрывает. Но потом он всё же выигрывает и делает селфи, чтобы так сделать ответный удар тем, кто над его поражением раньше посмеялся. Когда он стал активно фотографироваться, произнес фразу *Не говори и целуй меня*. Она стала ироничной в устах его проигравших соперников, а потом и любых других людей, став символом черного юмора – насмешки над кем-то в любой ситуации.



Рис. 25



Рис. 26



Рис. 27

На мемах известные китайские комики Юэ Юньпэн (рис. 25) и Сон Сяобао (рис. 26 и 27), которые уже своим появлением перед зрителями вызывают смех. На последнем меме Сон Сяобао одетый как русалка, что контрастирует его темной кожей и поэтому его все дразнили. Актер шутил, что он проклят и его нужно поцеловать для снятия проклятия.

«Путешествие на запад» является одной из четырех известных китайских книг, в которых мастер Тан Синь ведет трех учеников по пути к небу. Он обычно серьезен, а монах на этой картинке изображен контрастно, что рождает радостное настроение (рис. 28).



Рис. 28

Буддийский лайфстайл (*lifestyle* – ‘образ жизни’) (рис. 29): *(Всё) Неважно, посмотрите на яйцо*. Фраза из кантонского языка *Посмотрел на яйцо*, то есть *Посмотрел насквозь*, часто используется для выражения безразличного отношения к чему-то негативному, уже произошедшему или для подшучивания друг над другом, если случаются какие-то неудачи или неприятности. В данном контексте отмечается явление омофонии: сочетание слов, одинаковых или похожих в произношении 看淡了 (кан дань лэ) и 看蛋了 (кан дань лэ). Во втором сочетании 蛋 одинаково звучит с 淡 первого выражения, 蛋 (‘яйцо’) и 淡 (‘пресный’). Таким образом, первое сочетание правильно, нормативно, обозначает ‘неважно; ничего; мне всё равно’ и передает осознанно спокойное отношение человека, а второе сочетание недопустимо и используется для комичной фонетической игры. На рис. 30 этот смысл подчеркивается картинкой с изображением буддийских монахов, для которых характерно именно такое отношение к жизни, причем их гладкообритые головы похожи на яйца, что совпадает с произношением иероглифа 蛋. На рис. 31 мы видим охотника-неудачника, который в качестве добычи смог только найти мелкое перепелиное яйцо, для создания иронии намеренно крупно изображенное.



Рис. 29



Рис. 30



Рис. 31

Как показывают наши наблюдения, в последнее время появляются эмотивные и императивные фразеологизированные фразы или графодериваты с фразеологичной семантикой, значение которых характеризуется высокой степенью размытости, диффузности, что говорит об их универсальном употреблении и возможности любых семантических (в том числе коннотативных) приращений. В ходе образования идиоматичных языковых единиц отмечено постоянное влияние экстралингвальной пресуппозиции, что ведет к появлению различных фигур интертекста (аллюзии, цитации), задействование прежде всего синтаксических ресурсов (вопросно-ответные, вопросительные и побудительные конструкции), а также стилистических (мейозис, метафора), фонетических (омофония) и лексических (полисемия).

### Библиографические ссылки

1. *Шаховский В.И.* Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка. Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1987.
2. *Квасюк И.И.* Структура и семантика отрицательно эмотивной лексики: дис. ... канд.филол.наук. М., 1983.
3. *Бабенко Л.Г.* Лексические средства обозначения эмоций в русском языке. Свердловск: Изд-во Уральского университета, 1989.
4. *Водяха А.А.* Эмоциональная рамка высказывания: автореферат дис. ... кандидата филологических наук. Волгоград, 1993.
5. Словарь русского языка: в 4 т. / под ред. А.П. Евгеньевой. М.: Русский язык, 1981–1984. Т. 4, с. 422.
6. Там же.